

الرقم: ٨٤٠/٩/١/ع.أ
التاريخ: ٢٠٠٦/٤/٢٩
الموافق: ٢٥/ربيع الأول/١٤٢٧

تعميم
رقم (١٩٥)

السادة/ أعضاء بورصة عمان المحترمين

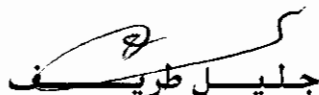
تحية طيبة وبعد،

أرجو إعلامكم بأنه سيتم إدراج أسهم شركة الحياة للصناعات الدوائية والبالغ عددها (٩,٥) مليون سهم في السوق الثاني، وذلك اعتباراً من صباح يوم الاثنين الموافق ٢٠٠٦/٥/١ وحسب البيانات التالية :-

الشركة	الاسم المختصر باللغة الإنجليزية	الاسم المختصر باللغة العربية	الرمز الحرفي	الرمز الرقمي	المجموعة
الحياة للصناعات الدوائية	HAYAT PHAR. IND.	الحياة الدوائية	HPIC	141210	21

علماً بأن سعر سهم الشركة سيكون معوماً. مرفق طياً البيانات المالية كما في ٢٠٠٥/١٢/٣١ بالإضافة إلى المعلومات الخاصة بالشركة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام، ، ،


جليل طريف
المدير التنفيذي

نسخة : - هيئة الأوراق المالية.

- مركز إيداع الأوراق المالية.

شركة الحياة للصناعات الدوائية
(شركة مساهمة عامة محدودة)

القوائم المالية الأولية وتقرير المراجعة
للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية
٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

شركة الحياة للصناعات الدوائية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

القوائم المالية الأولية وتقرير المراجعة

للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

صفحة	فهرس
١	تقرير المراجعة
٢	الميزانية العمومية
٣	قائمة الدخل
٤	قائمة التغيرات في حقوق المساهمين
٥	قائمة التدفقات النقدية
٦ - ١٤	إيضاحات حول القوائم المالية

تقرير المراجعة

إلى السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين

شركة الحياة للصناعات الدوائية

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية الأولية لشركة الحياة للصناعات الدوائية (وهي شركة أردنية مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ ، وقوائم الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية الأولية للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ ، والمعدة من قبل الشركة والمقدمة لنا مع كافة المعلومات والبيانات التي طلبناها. ان هذه القوائم المالية الأولية هي مسؤولية إدارة الشركة وان مسؤوليتنا هي اصدار تقرير مراجعة حولها بناء على المراجعة التي اجريناها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً لمعيار التدقيق الدولي ٢٤٠٠ الذي ينطبق على عمليات المراجعة ويتطلب هذا المعيار ان نقوم بتخطيط وانجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما اذا كانت القوائم المالية الأولية خالية من الخطأ الجوهرى، تقتصر مراجعتنا بشكل اساسي على الإستفسار من المسؤولين في الشركة والقيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية ، لذلك فان نطاق مراجعتنا يقل كثيراً عن نطاق إجراءات التدقيق التي تتم وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق والتي تهدف الى ابداء الرأي حول القوائم المالية ككل . هذا ولم نقوم بتدقيق هذه القوائم المالية الأولية وتبعاً لذلك لا نبدي مثل هذا الرأي حولها.

إستناداً إلى مراجعتنا المحدودة التي قمنا بها ، فإنه لم يرد إلى علمنا ما يدعو الى الاعتقاد بأن القوائم المالية الأولية المرفقة لا تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

غوشة وشركاه
وليد محمد طه
إجازة رقم (٧٠٣) فئة (أ)
١٥ شباط ٢٠٠٦

شركة الحياة للصناعات الدوائية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

الميزانية العمومية

كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(بالدينار الأردني)

الموجودات	إيضاح	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	كما في ١ آب ٢٠٠٥
موجودات متداولة			
نقد وما في حكمه	٣	١,٢٩٣,٢١٢	٢,١٦٩,٧٨٣
مدینون	٤	٢,٨٩٦,٨٢١	٢,١٧٦,٣٤٩
بضاعة في المستودعات	٥	٥٢٦,٠٦٥	٥٧٣,٥١٥
المواد وقطع الغيار وعينات بالصافي	٦	٤٨,٤١٧	٤٧,٧٥٣
بضاعة بالطريق		٩٤,٠٠٠	٣٠,٨٤٧
المصاريف المدفوعة مقدماً والحسابات المدينة الأخرى	٧	٤٦,٤٦٦	٦٦,٠٢٢
مجموع الموجودات المتداولة		٤,٩٠٤,٩٨١	٥,٠٦٤,٢٦٩
موجودات غير متداولة			
ممتلكات ومعدات	٨	٦,٣٩٢,٠٥٥	٦,٣٧٣,٧٩٨
مجموع الموجودات غير المتداولة		٦,٣٩٢,٠٥٥	٦,٣٧٣,٧٩٨
مجموع الموجودات		١١,٢٩٧,٠٣٦	١١,٤٣٨,٠٦٧
المطلوبات وحقوق المساهمين			
مطلوبات متداولة			
بنوك دائنة	٩	٢٦٦,١٦٢	-
الجزء المتداول من قروض طويلة الاجل	١٠	٢٢٠,١٧٦	١٢٦,٤٢٥
شيكات آجلة		١١٠,٨١٣	١٨٧,٥٠٨
أوراق دفع		-	٦١,٣٤٤
دائنون		٣١٦,١٥٩	٦٧٢,٨٥٧
مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى	١١	١٢٢,٢٢٥	١٩٨,٣٥١
مجموع المطلوبات المتداولة		١,٠٣٥,٥٣٥	١,٢٤٦,٤٨٥
مطلوبات غير متداولة			
قروض طويلة الأجل	١٠	٤٧٢,٢٩٨	٦٤٧,٣٩٨
مجموع المطلوبات غير المتداولة		٤٧٢,٢٩٨	٦٤٧,٣٩٨
حقوق المساهمين			
رأس المال	١٢	٩,٥٠٠,٠٠٠	٩,٥٠٠,٠٠٠
احتياطي اجباري	١٢	٢٥,٢٢٨	-
إحتياطي إختياري		٤٤,١٨٤	٤٤,١٨٤
أرباح مدورة		٢١٩,٧٩١	-
مجموع حقوق المساهمين		٩,٧٨٩,٢٠٣	٩,٥٤٤,١٨٤
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		١١,٢٩٧,٠٣٦	١١,٤٣٨,٠٦٧

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية

شركة الحياة للصناعات الدوائية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

قائمة الدخل

للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(بالدينار الأردني)

ايضاح		
المبيعات	١٥	١,١٦٤,٧٨٩
كلفة المبيعات		(٤٠١,١٨٤)
مجمّل الربح		٧٦٣,٦٠٥
مصاريف بيعية وتسويقية	١٦	(٢٩١,٧٦٨)
مصاريف عمومية وإدارية	١٧	(١٥٤,٦٨٩)
مصاريف تطوير أصناف		(٤٢,٣٦٦)
إيرادات (مصاريف) أخرى		١١,٥٣٩
فوائد بنكية		(٣٤,٠٣٨)
صافي الربح قبل الرسوم		٢٥٢,٢٨٣
دعم البحث العلمي والتدريب المهني		(٢,٥٢٢)
رسوم الجامعات الأردنية		(٢,٥٢٢)
صندوق دعم التعليم والتطوير المهني والتقني		(٢,٢٢٠)
صافي الربح		٢٤٥,٠١٩
ربحية السهم - دينار / سهم		٠,٠٢٦
المتوسط المرجح لعدد الأسهم - سهم		٩,٥٠٠,٠٠٠

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية

شركة الحياة للصناعات الدوائية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين

للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(بالدينار الأردني)

إيضاح	رأس المال	إحتياطي إجباري	أحتياطي إختياري	أرباح مدورة	المجموع
١ الرصيد في ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل)	٩,٥٠٠,٠٠٠	-	٤٤,١٨٤	-	٩,٥٤٤,١٨٤
صافي ربح الفترة	-	-	-	٢٤٥,٠١٩	٢٤٥,٠١٩
المحول إلى الإحتياطي الإجباري	-	٢٥,٢٢٨	-	(٢٥,٢٢٨)	-
الرصيد في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	٩,٥٠٠,٠٠٠	٢٤,٧٥٩	٤٤,١٨٤	٢١٩,٧٩١	٩,٧٨٩,٢٠٣

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية

شركة الحياة للصناعات الدوائية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

قائمة التدفقات النقدية

للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(بالدينار الأردني)

الأنشطة التشغيلية

٢٥٢,٢٨٣

صافي ربح الفترة قبل الرسوم

تعديلات على صافي الربح قبل الرسوم :

١٠٤,٤٨٣

استهلاكات

١,٣٩٣

خسائر بيع ممتلكات ومعدات

٣٤,٠٣٤

فوائد بنكية

التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة :

(٧٢٠,٤٧٢)

المدينون

(١٥,٧٠٣)

البضاعة في المستودعات - في الطريق

(٦٦٤)

المواد وقطع الغيار والعينات

١٩,٥٥٦

الأرصدة المدينة الأخرى

(٧٦,٦٩٥)

الشيكات الآجلة

(٣٥٦,٦٩٨)

الدائنون

(٨٣,٣٩٠)

المصاريف المستحقة والأرصدة الدائنة الأخرى

(٨٤١,٨٧٣)

النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية

(٣٤,٠٣٤)

فوائد بنكية مدفوعة

(٨٧٥,٩٠٧)

صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية

الأنشطة الإستثمارية

٢,٠٥٤

متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات

(١٢٦,١٨٧)

شراء ممتلكات ومعدات

(١٢٤,١٣٣)

صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية

الأنشطة التمويلية

٢٦٦,١٦٢

البنوك الدائنة

(٨١,٣٤٩)

تسديد قروض طويلة الأجل

(٦١,٣٤٤)

تسديد أوراق الدفع

١٢٣,٤٦٩

صافي النقد المتوفر من الأنشطة التمويلية

(٨٧٦,٥٧١)

صافي التغير في النقد وما في حكمه

٢,١٦٩,٧٨٣

النقد وما في حكمه في ١ آب (تاريخ التحويل)

١,٢٩٣,٢١٢

النقد وما في حكمه في ٣١ كانون الأول

شركة الحياة للصناعات الدوائية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(بالدينار الأردني)

١ - التكوين والنشاط

إن شركة الحياة للصناعات الدوائية هي شركة مساهمة عامة محدودة ("الشركة") مسجلة في سجل الشركات المساهمة العامة المحدودة بتاريخ ١٩ تشرين الأول ٢٠٠٥ تحت رقم (٣٧١) ، وهي ناتجة عن تحويل الصفة القانونية من شركة ذات مسؤولية محدودة إلى شركة مساهمة عامة محدودة بتاريخ ١٨ تشرين الأول ٢٠٠٥ ، وقد كانت مسجلة في سجل الشركات المحدودة المسؤولية تحت رقم (٣٥١٦) بتاريخ ٣ نيسان ١٩٩٤ .

إن رأس المال الشركة المصرح والمكتتب به والمدفوع يبلغ ٩,٥٠٠,٠٠٠ دينار أردني مقسم إلى ٩,٥٠٠,٠٠٠ سهم، قيمة السهم الاسمية دينار أردني واحد.

يتمثل النشاط الرئيسي الحالي للشركة في صناعة الأدوية البشرية بكافة أشكالها الصيدلانية ، وصناعة الأدوية البيطرية، وصناعة اللاصقات الطبية والنشاش الطبي والمشدات الطبية ، بالإضافة إلى صناعة مستلزمات العناية بالبشرة والتجميل والخيوط الجراحية، والقيام بعمليات التسويق والاستيراد والتصدير .

إن مركز عمل الشركة الرئيسي في مدينة عمان . يبلغ عدد موظفي الشركة ١١٠ موظف كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥.

٢ - ملخص لأهم السياسات المحاسبية

لقد تم اعداد القوائم المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية والتفسيرات الصادرة عنها وعلى أساس مبدأ التكلفة التاريخية ، أما الموجودات المالية والمطلوبات المالية فإنها تظهر بالقيمة العادلة ، ان السياسات المحاسبية الهامة المتبعة من قبل الشركة هي على النحو التالي :

المبيعات

تتحقق المبيعات عند تسليم البضاعة للعملاء واصدار الفاتورة وتظهر بالصافي بعد الخصم التجاري أو خصم الكميات.

المصاريف

تتكون مصاريف البيع والتسويق بشكل رئيسي من التكاليف المنفقة لتسويق وبيع منتجات الشركة . ويتم تصنيف المصاريف الأخرى كمصاريف عمومية وإدارية.

تتضمن المصاريف العمومية والإدارية المصاريف المباشرة وغير المباشرة والتي لا تتعلق بشكل مباشر بتكاليف الإنتاج وفقاً للمعايير المحاسبية المتعارف عليها . ويتم توزيع المصاريف إذا دعت الحاجة لذلك بين المصاريف العمومية والإدارية وكلفة المبيعات على أساس ثابت.

النقد وما في حكمه

يتضمن النقد وما في حكمه ، النقد والودائع تحت الطلب والاستثمارات ذات السيولة العالية التي يمكن تسيلها خلال فترة ثلاثة شهور أو أقل.

إيضاحات حول القوائم المالية (يتبع)

للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(بالدينار الأردني)

البضاعة

يتم اظهار البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع بسعر الكلفة أو صافي القيمة البيعية، أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة للبضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع على أساس طريقة الوارد أولاً أو صادر أولاً، والتي تتضمن كلفة المواد والعمالة ونسبة محددة من المصاريف الصناعية غير المباشرة، في حين يتم اظهار المواد الخام وقطع الغيار والمواد الأخرى بالكلفة، ويتم تحديد التكلفة على أساس الوارد أولاً أو صادر أولاً .

الممتلكات والمعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالكلفة بعد تنزيل الإستهلاكات المتراكمة ، تعتبر مصاريف الإصلاح والصيانة مصاريف إيرادية ، ويجري احتساب الإستهلاكات على أساس الحياة العملية المقدرة للممتلكات وذلك بإستعمال طريقة القسط الثابت. إن معدلات الإستهلاك للبنود الرئيسية لهذه الموجودات هي على النحو الآتي :

معدل الإستهلاك السنوي

مباني	٢ %
أجهزة ومعدات	١٠% - ٢٠%
الكتروميكانيك	١٠%
السيارات	١٠ %
أثاث وديكور	٩- ٢٠ %

ضريبة الدخل

تخضع الشركة لقانون ضريبة الدخل رقم ٥٧ لعام ١٩٨٥ وتعديلاته اللاحقة والتعليمات الصادرة عن دائرة ضريبة الدخل في المملكة الأردنية الهاشمية، ويتم الاستدراك لها وفقاً لمبدأ الإستحقاق . يتم احتساب مخصص الضريبة على أساس صافي الربح المعدل. وتطبيقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (١٢) فإنه قد يترتب للشركة موجودات ضريبية مؤجلة ناتجة عن الفروقات المؤقتة بين القيمة المحاسبية والضريبة للموجودات والمطلوبات والمعلقة بالمخصصات ،هذا ولم يتم إظهار تلك الموجودات ضمن القوائم المالية المرفقة حيث أنها غير جوهرية .

تحويل العملات الأجنبية

يتم تحويل المعاملات بالعملة الأجنبية الى الدينار الأردني عند إجراء المعاملة، ويتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية بالعملات الأجنبية في تاريخ الميزانية الى الدينار الأردني بالأسعار السائدة في ذلك التاريخ ان الأرباح والخسائر الناتجة عن التسوية أو تحويل العملات الأجنبية يتم ادراجها ضمن قائمة الدخل.

٣- النقد وما في حكمه

يتضمن النقد وما في حكمه، النقد والودائع تحت الطلب الذي يمكن تسليمها خلال فترة ثلاث شهور أو أقل .

كما في ٣١ كانون

الأول ٢٠٠٥	كما في ١ آب ٢٠٠٥	
١٩٢	١٩٢	نقد في الصندوق
٣٦٢,٣١٢	٤١٢,٨٦٣	قلم الشيكات
٩٣٠,٧٠٨	١,٧٥٦,٧٢٨	نقد لدى البنوك
١,٢٩٣,٢١٢	٢,١٦٩,٧٨٣	

شركة الحياة للصناعات الدوائية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية (يتبع)

للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(بالدينار الأردني)

٤- المدينون

كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	كما في ١ آب ٢٠٠٥	
٩٠١,٤١٤	٥٧٢,٨٩٤	ذمم مدينة تجارية
٢,١٩٢,٧٧٦	١,٨٠٠,٨٢٤	مطلوب من جهات ذات علاقة - إيضاح ١٤
(١٩٧,٣٦٩)	(١٩٧,٣٦٩)	مخصص ديون مشكوك في تحصيلها
٢,٨٩٦,٨٢١	٢,١٧٦,٣٤٩	

٥- البضاعة في المستودعات

كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	كما في ١ آب ٢٠٠٥	
٣٠٦,٢٩٤	٤٥٤,٠٠٥	مواد أولية وتعبئة وتغليف
١٦٣,٤٧٢	٦٥,٤٤١	بضاعة جاهزة
٥٦,٢٩٩	٥٤,٠٦٩	بضاعة تحت التشغيل
٥٢٦,٠٦٥	٥٧٣,٥١٥	

٦- المواد وقطع الغيار والعينات بالصفافي

كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	كما في ١ آب ٢٠٠٥	
١١,١٥٣	٢٧,٧٦٢	مواد كيميائية
٣١,٣٣١	٢٧,٧٩١	قطع غيار
١٢,٠٤٦	١٠,١٨٦	مواد دعائية
١٦٣,٠٥٩	١٦١,٦٥٧	مواد مرفوضة
١٥,٢٥٦	٤,٧٨٥	بضاعة عينات
(١٨٤,٤٢٨)	(١٨٤,٤٢٨)	مخصص بضاعة تالفة
٤٨,٤١٧	٤٧,٧٥٣	

٧- المصاريف المدفوعة مقدماً والحسابات المدينة الأخرى

كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	كما في ١ آب ٢٠٠٥	
١٣,٨٣٥	١٨,٦٨٥	مصاريف مدفوعة مقدماً
١,٧٨٥	١,٧٨٥	تأمينات مستردة
٣٠,٨٤٦	٤٥,٥٥٢	ذمم موظفين
٤٦,٤٦٦	٦٦,٠٢٢	

شركة الحياة للصناعات الدوائية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية (يتبع)

للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥
(بالدينار الأردني)

٨- الممتلكات والمعدات

رصيد ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل)	الإضافات	الإستبعادات	رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	
١,٨٠٠,٨٨٥	٧٨,٤٩٦	-	١,٨٧٩,٣٨١	الكلفة:
٢,٩٠٦,١١٤	-	-	٢,٩٠٦,١١٤	اراضي
٨٢١,٠٧٤	٤٧,٦٩١	-	٨٦٨,٧٦٥	مباني
٧٦٨,٣٥٠	-	-	٧٦٨,٣٥٠	أجهزة ومعدات
١٩,٤٧٦	-	(٣,٤٤٧)	١٦,٠٢٩	الكثروميكانيك
٥٧,٨٩٩	-	-	٥٧,٨٩٩	سيارات
٦,٣٧٣,٧٩٨	١٢٦,١٨٧	(٣,٤٤٧)	٦,٤٩٦,٥٣٨	أثاث وديكور
				مجموع الكلفة
				الاستهلاكات:
-	٢٤,٣٦٤	-	٢٤,٣٦٤	مباني
-	٤٤,٧٧٨	-	٤٤,٧٧٨	أجهزة ومعدات
-	٣٢,٢٠٧	-	٣٢,٢٠٧	الكثروميكانيك
-	٩٥٠	-	٩٥٠	سيارات
-	٢,١٨٤	-	٢,١٨٤	أثاث وديكور
-	١٠٤,٤٨٣	-	١٠٤,٤٨٣	مجموع الاستهلاكات
٦,٣٧٣,٧٩٨				القيمة الدفترية الصافية كما في ١ آب
			٦,٣٩٢,٠٥٥	القيمة الدفترية الصافية كما في ٣١ كانون الأول

ان أرض مصنع الشركة والمباني المقامة عليها مرهونة لصالح بنك الانماء الصناعي رهناً أصولياً من الدرجة الأولى مقابل القرض الممنوح للشركة من ذلك البنك .

٩- البنوك الدائنة

يتمثل هذا البند في قيمة التسهيلات الممنوحة للشركة من بنك الاتحاد للدخار و الاستثمار و ذلك لغايات تمويل رأس المال العامل ، بضمان كفالة الشركة و مقابل تأمينات نقدية محجوزة لدى البنك و بسقف قدره ٣٥٠,٠٠٠ دينار اردني و بعمولة قدرها لاشئ و بفائدة بمعدل ٢% فوق سعر الفائدة على التأمينات النقدية تحتسب و تستوفي شهرياً.

شركة الحياة للصناعات الدوائية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية (بتبع)

للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(بالدينار الأردني)

١٠ - القرض طويل الأجل

تتمتع الشركة بتسهيلات بنكية تتمثل في قرض بمقدار ١,٠٠٠,٠٠٠ دينار أردني ممنوح من بنك الائتماء الصناعي لتمويل شراء ماكينات في مرحلة تأسيس الشركة مقابل رهن من الدرجة الأولى على أراضي مصنع الشركة وبمساحة ٢١١,٠٠٠ م^٢ والمباني المقامة عليها ، وبفائدة سنوية قدرها ٦,٥% و عمولة سنوية قدرها ١%. تسدد أقساط هذا القرض وتستوفي فوائده كل ثلاثة شهور وبمعدل ٥٥,٠٤٤ دينار للقسط الواحد شاملاً الفوائد، ويستحق القسط الأخير بتاريخ ٢٠ أيلول ٢٠٠٩ .

وإن تفاصيل القرض طويل الأجل هي كالآتي :

٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	١ آب ٢٠٠٥	
٦٩٢,٤٧٤	٧٧٣,٨٢٣	رصيد القرض
(٢٢٠,١٧٦)	(١٢٦,٤٢٥)	ينزل : الجزء المتداول من قروض طويلة الاجل
٤٧٢,٢٩٨	٦٤٧,٣٩٨	الجزء طويل الأجل

١١ - المصاريف المستحقة والارصدة الدائنة الأخرى

كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	كما في ١ آب ٢٠٠٥	
٦٧,٦١٤	١٥٥,٦٠٨	مصاريف مستحقة
٨,٧٣٢	١٥,٤٥٥	أمانات ضريبة المبيعات
٨,٦٠١	١٢,٦٢٩	ضريبة الدخل
٢٩,٥١٨	١٤,١٦٣	أمانات الضمان الاجتماعي
٤٩٦	٤٩٦	نعم موظفين
٢,٥٢٢	-	دعم البحث العلمي والتدريب المهني
٢,٥٢٢	-	رسوم الجامعات الأردنية
٢,٢٢٠	-	صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
١٢٢,٢٢٥	١٩٨,٣٥١	

١٢-الاحتياطات

الإحتياطي الإجباري:

تمشياً مع متطلبات قانون الشركات في المملكة الأردنية الهاشمية والنظام الأساسي للشركة ، تقوم الشركة بتكوين احتياطي إجباري بنسبة ١٠ بالمئة من الربح الصافي حتى يبلغ هذا الاحتياطي ربع رأسمال الشركة ويجوز الاستمرار في اقتطاع هذه النسبة بموافقة الهيئة العامة للشركة إلى أن يبلغ هذا الاحتياطي ما يعادل مقدار رأسمال الشركة المصرح به . إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع كأصبة أرباح على المساهمين.

الإحتياطي الإختياري:

تمشياً مع متطلبات قانون الشركات في المملكة الأردنية الهاشمية والنظام الأساسي للشركة، فإنه يجوز للشركة أن تقوم بتكوين احتياطي اختياري بما لا يزيد على ٢٠ بالمئة من الربح الصافي . وقد قرر مجلس الإدارة عدم اقتطاع أي نسبة للاحتياطي الإختياري خلال الفترة من الربح الصافي للشركة . ان هذا الاحتياطي قابل للتوزيع كأصبة أرباح على المساهمين بعد موافقة الهيئة العامة للشركة على ذلك.

١٣-ضريبة الدخل

أنهت الشركة وضعها الضريبي مع دائرة ضريبة الدخل حتى نهاية عام ٢٠٠١، كما قامت بتقديم كشف التقدير الذاتي لعام ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ و٢٠٠٤ حيث تم مراجعة السجلات المحاسبية لتلك السنوات من قبل الدائرة الا أنه لم يتم اصدار قرار قطعي بخصوصها حتى تاريخ اعداد القوائم المالية .

١٤-المعاملات مع جهات ذات علاقة

قامت الشركة خلال الفترة ببيع أدوية إلى مستودعات أدوية الكردي (مملوكة من قبل عضو مجلس إدارة) بمبلغ ٣٨٦,٧٥٤ دينار أردني والتي تشكل ما نسبته حوالي ٣٣ بالمئة من مبيعات الشركة ، وقد بلغ الرصيد المطلوب منهم بتاريخ القوائم المالية مبلغاً وقدره ٢,١٩٢,٧٧٦ دينار أردني.

شركة الحياة للصناعات الدوائية
(شركة مساهمة عامة محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية (يتبع)
للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥
(بالدينار الأردني)

١٥- المبيعات

٤٥٩,٩٧٩	مبيعات محلية
٧٠٤,٨١٠	مبيعات خارجية
١,١٦٤,٧٨٩	

١٦- مصاريف بيع و توزيع

٢٢٢,٧٠١	مصاريف تسويق
٣٧,٤٩٠	رواتب وأجور وملحقاتها
٨,٦٠٨	رسوم ورخص واشتراكات
١٢,٣٦٦	استهلاكات
١٠,٦٠٣	متنوعة
٢٩١,٧٦٨	

١٧- المصاريف الإدارية والعمومية

٩٠,٠٦٠	رواتب وأجور وملحقاتها
١٠,٦٣٤	استهلاكات
٥,٣٠٤	كهرباء ومياه ومحروقات
٨٩٨	ضيافة
٢,٤٨٦	هاتف
٢٤,٠١٠	رسوم ورخص وإشتراكات
٥,٢٦٢	مصاريف سيارات
٦,٦٩٣	قرطاسية ومطبوعات
٩,٣٤٢	متنوعة
١٥٤,٦٨٩	

شركة الحياة للصناعات الدوائية

(شركة مساهمة عامة محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية (يتبع)

للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(بالدينار الأردني)

١٨-المعاملات المهمة مع عملاء / موردين رئيسيين

بلغت مبيعات الشركة إلى عملاء رئيسيين خلال الفترة مبلغ وقدره ٩١٠,٨٣٤ دينار أردني ، والتي تمثل ما نسبته حوالي ٧٨ بالمئة من مبيعات الشركة.

بلغت مشتريات الشركة من مورد رئيسي خلال الفترة مبلغاً وقدره ٤٢,٢٢٩ دينار أردني ، والتي تمثل ما نسبته حوالي ٨ بالمئة من مشتريات الشركة.

١٩-المعاملات غير النقدية

تتمثل المعاملات غير النقدية الناتجة عن تحويل صفة الشركة القانونية من شركة محدودة المسؤولية الى شركة مساهمة عامة والبند التالي :

٢,١٦٩,٧٨٣	نقد و ما في حكمه
٢,١٧٦,٣٤٩	مدينون
٦٥٢,١١٥	بضاعة
٦٦,٠٢٢	مصاريف مدفوعة مقدما وحسابات مدينة أخرى
٦,٣٧٣,٧٩٨	ممتلكات ومعدات
(١٨٧,٥٠٨)	شيكات اجله
(٧٣٤,٢٠١)	دائنون وأوراق دفع
(٧٧٣,٨٢٣)	قرض طويل الأجل
(١٩٨,٣٥١)	مصاريف مستحقة و مطلوبات أخرى
<u>٩,٥٤٤,١٨٤</u>	صافي قيمة الموجودات

ان تفاصيل حقوق المساهمين للشركة الناتجة عن التحويل والمساوية لصافي قيمة الموجودات بتاريخ التمويل كما يلي :

٩,٥٠٠,٠٠٠	رأس المال المصرح والمكتتب به
٤٤,١٨٤	احتياطي اختياري
<u>٩,٥٤٤,١٨٤</u>	

٢٠-القيمة العادلة

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية للشركة تقارب قيمتها الدفترية وذلك لاستحقاقها خلال سنة من تاريخ القوائم المالية.

إيضاحات حول القوائم المالية (يتبع)

للفترة من ١ آب ٢٠٠٥ (تاريخ التحويل) لغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥
(بالدينار الأردني)

٢١- إدارة المخاطر

تشمل المخاطر التي يمكن ان تتعرض لها الشركة على مخاطر أسعار الفائدة، والأئتمان، وتقلبات العملات والتي يتم ادارتها من قبل الشركة كما يلي:

مخاطر اسعار الفائدة :

أن الأدوات المالية في الميزانية العمومية غير خاضعة لمخاطر اسعار الفوائد باستثناء البنوك الدائنة والقروض والمماثلة لأسعار الفائدة السائدة في السوق.

مخاطر الائتمان :

تحتفظ الشركة بالأرصدة النقدية لدى مؤسسات مصرفية ذات ملاءة جيدة . كما تقوم الشركة على التأكد من أن عملائها يتمتعون بتاريخ ائتماني جيد.

مخاطر تقلبات العملات :

أن معظم معاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي ، ان سعر صرف الدينار مربوط بسعر صرف ثابت مع الدولار الأمريكي (١/٤١ دولار لكل دينار أردني).

٢٢- المصادقة على القوائم المالية

تم المصادقة على القوائم المالية من قبل مجلس إدارة الشركة بتاريخ ١٥ شباط ٢٠٠٦ وتمت الموافقة على نشرها وتتطلب هذه القوائم المالية موافقة الهيئة العامة للمساهمين.

تقرير مجلس الإدارة

المقدم إلى بورصة عمان لغايات إدراج أسهم
شركة الحياة للصناعات الدوائية المساهمة العامة المحدودة

وعنوانها: شارع النيل - الرجيب / أبو علندا

هاتف: ٤١٦٢٦٠٧ - فاكس: ٤١٦٣٠١٦

ص.ب ١٥٦٤ عمان ١١١١٨ الأردن

المسجلة لدى وزارة الصناعة والتجارة تحت رقم (٣٧١) تاريخ ٢٠٠٥/١٠/١٩

عدد الأسهم المطلوب إدراجها ٩,٥٠٠,٠٠٠ سهما

وقيمتها الاسمية ٩,٥٠٠,٠٠٠ دينار أردني

(أ) نبذة مختصرة عن تأسيس الشركة وغاياتها الرئيسية وعلاقتها بالشركات الأخرى:

١. شركة الحياة للصناعات الدوائية المساهمة العامة هي شركة أردنية تأسست كشركة ذات مسؤولية محدودة بتاريخ ١٩٩٤/٤/٣ تحت رقم (٣٥١٦) برأسمال قدره (٢,٠٠٠,٠٠٠) دينار مسدد بالكامل، وقد تم زيادة رأسمالها على فترات مختلفة وقامت الشركة بإعادة هيكلته رأس مالها وتخفيض رأس المال وزيادته لغاية (5.500.000) دينار وزيادة رأس المال مرة أخرى حتى أصبح (٩,٥٠٠,٠٠٠) دينار مسدد بالكامل وتم تحويلها إلى شركة مساهمة عامة وتسجيلها تحت الرقم (٣٧١) بتاريخ ٢٠٠٥/١٠/١٩ برأسمال قدره (٩,٥٠٠,٠٠٠) دينار، بعد أن قامت لجنة شكلها معالي وزير الصناعة والتجارة باعتماد القيمة الدفترية لموجودات ومطلوبات الشركة كما في ٢٠٠٥/٧/٣١ كأساس لعملية التحويل.
٢. ويتمثل نشاط الشركة الرئيسي الحالي في صناعة الأدوية البشرية العامة (باستثناء السفالوسبورين والبنسلين) وبالأشكال الصيدلانية التالية: أقراص، كبسولات، معلقات جافة، مراهم، كريمات، قطرات، أشربة، تحاميل ومحاليل خارجية إضافة إلى القيام بعمليات التسويق والاستيراد والتصدير والاستثمار.
٣. لا يوجد للشركة أي علاقة مع شركات أخرى سواء أم أو تابعة أو شقيقة أو حليفة.

(ب) وصف للأوراق المالية المصدرة والتي ترغب الشركة بإدراجها:

- رأسمال الشركة المصرح به والمدفوع : ٩,٥٠٠,٠٠٠ دينار أردني.
- عدد الأسهم المطلوب إدراجها : ٩,٥٠٠,٠٠٠ دينار أردني.
- القيمة الاسمية للسهم : دينار أردني واحد مسددة بالكامل.
- نوع الأسهم المطلوب إدراجها : أسهم عادية.

(ج) تقييم لأداء الشركة والمرحلة التي وصلت إليها والإجازات التي حققتها ومقارنتها مع

الخطوة الموضوعية:

إن الشركة هي شركة متحوّلة إعتباراً من تاريخ ٢٠٠٥/٨/١، وقد حققت الشركة مبيعات بمبلغ ١,١٦٤,٧٨٩ دينار أردني خلال الفترة من ٢٠٠٥/٨/١ (تاريخ التحويل) لغاية ٢٠٠٥/١٢/٣١، كما حققت ربحاً صافياً قدره ٢٤٥,٠١٩ دينار أردني خلال نفس الفترة، وقد جاء هذا الانجاز متفق مع الخطوة الموضوعية من قبل إدارة الشركة لهذه الفترة .

(د) الأحداث الهامة التي مرت بها الشركة أو أثرت عليها من تاريخ تأسيسها وحتى تاريخ

تقديم طلب الإدراج:

لا يوجد أية أحداث مرت بها الشركة منذ تاريخ تأسيسها وحتى تاريخ تقديم طلب الإدراج .

(هـ) الخطة المستقبلية للشركة للسنوات الخمس القادمة:

تهدف الإدارة خلال الخمس سنوات القادمة إلى زيادة مبيعاتها بشكل مستمر وذلك ضمن خطط مسبقة ومدرسة وإلى تنمية قدراتها واستغلال طاقتها الإنتاجية لأقل تكلفة ممكنة وكذلك إلى تنمية قدراتها البشرية والعلمية. وسوف تسعى دوماً إلى خدمة عملائها والمواطنين من حيث توفير العلاج المناسب والفعال وبأقل الأسعار وذلك من خلال الاهتمام بقسم البحث والتطوير. ولتحقيق هذه الأهداف على الشركة أن تحدد العوامل اللازمة لتحقيق أهدافها وكما يلي:

١. العمل ضمن الخطة الموحدة وذلك من خلال تطبيق نظام الموازنات التقديرية المالية والنقدية.
٢. تطوير نظام التكاليف وأجهزة الحاسوب للعمل ضمن شبكة معلومات متطورة.
٣. الاهتمام بالأسواق الخارجية من حيث دراسة واقعها الحالي وتذليل أية عوائق تواجه نمو مبيعاتها.
٤. السّتوجه إلى فتح أسواق خارجية أخرى بشكل خاص ومن خلال تفعيل دور الاتحاد الأرنبي لمنتجي الأدوية في مجال التسويق.
٥. تفعيل دور التسويق ودعمه في مجال جمع المعلومات الداخلية والخارجية وتوفير الأموال المخصصة للدعاية والنشر.
٦. عمل برامج تدريب وتطوير للموظفين بشكل دوري لرفع الكفاءة المهنية مما ينعكس إيجابياً لمصلحة تطوير الشركة ونموها.
٧. مواصلة دعم قسم الأبحاث والتطوير بشكل كبير لما له من أهمية في تطوير مستحضراتنا الحالية وتطوير أصناف جديدة.
٨. الاهتمام في دور تخطيط الإنتاج من حيث أهميته في العمل ضمن الخطة الموضوعية وبالتالي تقديم خدمة أفضل لعملائنا والمساهمة المباشرة في خفض التكاليف والحفاظ على صيانة الآلات والأجهزة في الوقت المناسب لضمان انسياب تدفق المنتجات على مراحل الإنتاج.
٩. الاهتمام المستمر في دراسة الطاقة الإنتاجية للمصنع والعمر الإنتاجي لآلات الإنتاج والعمل على تحديثها وذلك ضمن خطة مدروسة.
١٠. الاهتمام بالحصول على أفضل مدخلات الإنتاج وبأقل تكلفة ممكنة والاستفادة من خصم الكمية إن أمكن وذلك بالتنسيق مع إدارة تخطيط الإنتاج.
١١. المحافظة على الميزة التنافسية للشركة والمتمثلة بتكاليف الإنتاج المنافسة وحجم الكادر المثالي والقدرة على تطوير المستحضرات وتسجيلها محلياً وفي أسواق التصدير المستهدفة.
١٢. تسعى الشركة وبعد حصولها على شهادة التصنيع الصيدلاني الجيد الأوروبي (EU GMP) إلى تدعيم ذلك بالحصول على شهادة الأيزو 2001 : 9001 والاتصال بشركاء أوروبيين لأغراض التطوير المشترك والتصنيع التعاقدى للسوق الأوروبي.

(و) أسماء الأشخاص الذين يملكون (٥%) أو أكثر من أسهم الشركة:

الإسم	عدد الأسهم	النسبة
١- محمد علي محمد الكردي	٢,٨١٣,٠٠٢	%٢٩,٦
٢- موفق عبد العزيز اسماعيل	١,٥٤٧,٥٠٠	%١٦,٢٩
٣- الدكتور/صبحي عبد الفتاح القاسم	٩٠٠,٠٠٠	%٩,٤٧
٤- ماهر محمد علي الكردي	٥١٥,٨٣٤	%٥,٤٣

(ز) أسماء أعضاء مجلس الإدارة وأسماء ورتب أشخاص الإدارة التنفيذية العليا والأوراق

المالية المملوكة من قبل أي منهم أو أقربائهم وعضوية أي منهم في مجالس إدارات

الشركات الأخرى:

الاسم	المنصب	عدد الأسهم المملوكة	عدد الأسهم المملوكة للمثل	عدد الأسهم المملوكة للأقارب	العضوية في مجالس إدارة شركات أخرى
١- ماهر محمد علي الكردي	رئيس مجلس الإدارة/المدير العام	٥١٥,٨٣٤	-	٣٤٦,٦٣٢	- لا يوجد
٢- شركة الاتحاد للاستثمارات المالية ويمثلها/ ابراهيم رضوان العبدلة	نائب رئيس مجلس الإدارة	٢٥٠,٠٠٠	-	-	- شركة التجمعات الاستثمارية المتخصصة - الشركة المتخصصة للتجارة والاستثمار
٣- محمد علي الكردي	عضو مجلس الإدارة	٢,٨١٣,٠٠٢	-	٤٢٧,٥٢٥	- لا يوجد
٤- شركة كمال المحدودة للتجارة والاستثمار ويمثلها/ الدكتور فؤاد قسطندي متري بجالي	عضو مجلس الإدارة	٢٥٠,٠٠٠	-	-	- شركة المجموعة العربية الأوروبية للتأمين - شركة الأمسل للاستثمارات المالية
٥- موفق عبد العزيز اسماعيل	عضو مجلس إدارة	١,٥٤٧,٥٠٠	-	-	- لا يوجد
٦- شركة محمد علي الكردي وشركاه ويمثلها/ شوقي عرسان غنام	عضو مجلس إدارة	١٠,٠٠٠	-	-	- لا يوجد
٧- شركة الأكسبر للاستثمار ويمثلها/ أحمد محمد مجدلاوي	عضو مجلس إدارة	١٠,٠٠٠	-	-	- لا يوجد
٨- يوسف بطيحة	المدير الإداري	-	-	-	- لا يوجد
٩- واصف داود	المدير المالي	-	-	-	- لا يوجد
١٠- توفيق ياسين	مدير التسويق	-	-	-	- لا يوجد
١١- الدكتور فخري يوسف	مدير البحث والتطوير	-	-	-	- لا يوجد
١٢- سهير الطاهر	مدير الرقابة النوعية	-	-	-	- لا يوجد
١٣- سامر كتحدا	مدير تأكيد الجودة	-	-	-	- لا يوجد
١٤- ضياء رمضان	مدير تخطيط الإنتاج	-	-	-	- لا يوجد
١٥- جعفر ربابعة	مدير الإنتاج	-	-	-	- لا يوجد
١٦- ضرار عبدالله	مدير تطوير الأعمال	-	-	-	- لا يوجد
١٧- منذر عبد السلام	مدير المشتريات	-	-	-	- لا يوجد

كشف أسماء مساهمي الشركة وعدد الأسهم المملوكة من قبل كل منهم ونسبة مساهمة غير

الأردنيين في الشركة

رقم التسلسل	اسم المساهم	الجنسية	عدد الأسهم المملوكة	نسبة ملكية غير الأردنيين
١-	محمد علي محمد الكردي	الأردنية	٢,٨١٣,٠٠٢	-
٢-	موفق عبد العزيز اسماعيل	العراقية	١,٥٤٧,٥٠٠	%١٦,٢٩
٣-	ماهر محمد علي الكردي	الأردنية	٥١٥,٨٣٤	
٤-	سلوى عبد الغني محمد النقي	الأردنية	٤٢٧,٥٢٥	
٥-	رغدة محمد علي الكردي	الأردنية	٢٤٠,٢٧٠	
٦-	سامر محمد علي الكردي	الأردنية	١٩٣,١٨٢	
٧-	عز الدين عزت مصطفى كتحدا	الأردنية	٣٣٢,٤١٩	
٨-	ياسر محمد علي الكردي	الأردنية	١١٣,٦٣٦	
٩-	رنا صبحي عبدالفتاح قاسم	الأردنية	٣٤٦,٦٣٢	
١٠-	طارق رجائي حليم سلفيتي	الأردنية	٣٥٠,٠٠٠	
١١-	سامية فرح عيسى فريح	الأردنية	٣٢٥,٠٠٠	
١٢-	دينا رجائي حليم سلفيتي	الأردنية	٣٢٥,٠٠٠	
١٣-	شركة الاتحاد للاستثمارات المالية	الأردنية	٢٥٠,٠٠٠	
١٤-	شركة كمسال المحدودة للتجارة والاستثمار	الأردنية	٢٥٠,٠٠٠	
١٥-	نقولا جورج نقولا أبو خضر	الأردنية	١٥٠,٠٠٠	
١٦-	فؤاد قسطندي منري بجالي	الأردنية	١٠٠,٠٠٠	
١٧-	الشركة المتكاملة للتأجير التمويلي	الأردنية	١٠٠,٠٠٠	
١٨-	وليد فؤاد بولس شحادة	عرب فلسطين	١٠٠,٠٠٠	%١,٠٥
١٩-	عمار خلدون عبد الفتاح ملحس	الأردنية	١٠٠,٠٠٠	
٢٠-	صبحي عبد الفتاح احمد قاسم	الأردنية	٩٠٠,٠٠٠	
٢١-	شركة محمد علي الكردي وشركاه	الأردنية	١٠,٠٠٠	
٢٢-	شركة الاكسبر للاستثمار	الأردنية	١٠,٠٠٠	
	المجموع		٩,٥٠٠,٠٠٠	%١٧,٣٤

علاقة الشركة مع الشركات الأخرى

لا توجد للشركة أي علاقة مع شركات أخرى سواء كانت أم أو تابعة أو شقيقة أو حليفة .

أعضاء لجنة التدقيق

تتكون لجنة التدقيق من ثلاثة أعضاء غير التنفيذيين و/أو العاملين في الشركة من أعضاء مجلس الإدارة حيث تم تحديدهم من قبل مجلس إدارة الشركة وذلك على النحو التالي:

١- ابراهيم رضوان العبادلة

٢- موفق عبد العزيز اسماعيل

٣- احمد محمد مجلاوية

الإسم الكامل والمختصر للشركة باللغتين

العربية والإنجليزية

- الإسم الكامل باللغة العربية:

شركة الحياة للصناعات الدوائية المساهمة العامة المحدودة

- الإسم الكامل باللغة الإنجليزية:

Hayat Pharmaceutical Industries Company PLC

- الإسم المختصر باللغة العربية:

الحياة الدوائية

- الإسم المختصر باللغة الإنجليزية:

HPIC